

2 TESALONIKA

¹ Pol, Sailas be Timoti ka kigereto. Be nge kam tamoata be aine Tesalonika 'sios'-lo kasoaki ka kigere-kaming. Kam nge Tamada Nanaranga be Tanepoa Iesus Kristus-lo ka kasoaki.

² Tama Nanaranga be Tanepoa Iesus Kristus iboadu marou ne tadokidoki-ba be ilo-uia ne ngang-kaming.

Sururu Dokiadi

³ Tarito, nge iuia-tina bong moarunga-lo nge kam kanabe Nanaranga gaperuperui. Bakara, lama unianga-ming nge ambe dilaba be isi dilabalaba-la. Be tarito-kaming reretakadi mata nge ambe mara-ming ikaiboang be ilako-la be ieno. ⁴ Nge bokai ka Nanaranga 'sios' ne takadia-lo nge kirakerakeakikaming-tina. Be bokai kipilepile, "Moimoi 'sios' Tesalonika-lo nge sururu be moatubu idokidoki, ata ikaiboang be sururu be moatubu ngaedi idokidoki, be lama unianga nge ilako-la be ieno."

⁵ Kana ngaedi dipurapura-kaming nge ono kamakaua Nanaranga giriki lilitanga be adorakanga nge diado-tina. Be labu ngaenao ka kam kaboadu-tina uarea-ming dapura be anua ono Nanaranga ngatanepoa kanana-lo kamalako. Nge bokai ka kaituka-tina sururu kadokidoki. ⁶ Nanaranga giriki lilitanga nge diado-tina. Bokai be tamoata naita sururu ianiang-kaming masa Nanaranga ngakatuni be sururu ngani. ⁷ Be sururu kadokidoki bokana

masa duma ono moatubu rokakanga ngang-kaming. Be keka masa bokai ngabasaki-kama be. Kana ngaedi masa dapura bong Tanepoa lang anua-lo be 'enzel' ne kaiboangdi zaiza be eoa kan-abibia purupururuidia-lo be mangata dapusika. ⁸ Be Tanepoa masa ngataguraki be tamoata maka Nanaranga tago dikauataki, be tamoata maka Tanepoa neda Iesus Pile Uia ne tago ditagatagai nge sururu bibia ngandi. ⁹ Be sururu kana-tina bibia ono ara-leuanga nge dadoki. Sururu ono ara-leuanga bokainaina nge nem-kueno dieneno. Tamoata sururu daniang-kaming masa taonadi dapura be tago iboadu Tanepoa mata-nao dasukoaki, be kaiboang ne malamakadi otioti ono tanepoanga nge tago iboadu daita. ¹⁰ Tanepoa masa Bong nena be ngapura be tamoata be aine ne kusidi ratadi nge dataguraki be rakeaka mata malamakadi otioti ane be darakeaki. Be tamoata be aine lama diunani masa dataguraki be muaka bibia dani. Kam masa tamoata be aine bokainaina maradi kamasoaki, bakara pile kieluaki-kaming nge lama kaungdi.

¹¹ Nge bokai ka izamaizama kam kanabe kiraborabo. Bokai masa Nanaranga neda ikilakaming nge kilau ne tago ngabizagam-ba. Maka ma kam masa kilau ne ngae kamaemaki be ngakalingo. Be rabo nema nge bokai: Nanaranga kaiboang nena-lo be ngaduma-kaming be mata uia-la kamarereretaki be kamatagatagadi, be lama unianga-ming kamatagatagadi be malipi uia-la kamaememaki. ¹² Bokai masa Tanepoa neda Iesus ara nge kam-lo atabala-tina nangaia ngapura. Be bokainatuka-la, ngai masa ara-

ming atabala-tina ngananga. Nanaranga neda be Tanepoa Iesus Kristus marou ne tadokidokiba kaiboang nedia-lo ka rakeaka bokainaina taememaki kana.

2

Tamoata Mata Ne Goalakadi

¹ Tarito, Tanepoa neda Iesus Kristus puranga be baituka ngatekenana-kita kana nge kam kakauataki-doi. Nge bokai ka bokainatuka gakoro-kaming kana: ² Ilo-ming moaki oaikiki-la be dibuku-ramo ki ilo-ming dipitilaki be kapile Tanepoa Bong ne ambe ipura. Pile mumuakadi kaoana-lo be puranga kalongo, ki sule-pile kaoana-lo, ki keka ka kigere-kaming be puranga kalongo nge moakina-tina ilo-ming dibuku be iloming dipitilaki. ³ Tamoata teke muzi bakarairai ngatagadi be ngabolesi-kaming takana! Tanepoa Bong ne tago iboadu ngapura nibe ngalako kana bibia rua dapura noko. Matamata koai ono Nanaranga duaia ngapura nge ngapura, kodeka muri nge tamoata muzinga goalakadi nge mangata ngapusika. Tamoata muzinga goalakadi nge toira be nangaia ipura eoa tago matemate-lo ngalako kana. ⁴ Tamoata goalaka ngae masa ngataguraki be kana moarunga maka tamoata be aine kateka-o nanaranga nedi bokana dirakerakeaki, be moarupu be aem-kai tamoata be aine kateka-o diraborabodi nge ngaerekeidi. Be masa ngataguraki be nena-la atabala-tina nganangai be ngalako Nanaranga pera nena-lo ngasoakiria be nena-la ngarangaki ngai ka Nanaranga.

⁵ Ilo-ming kauakaua ki tago? Bong makara sakeming-o usoaki nge kana ngaedi urarangakila. ⁶ Kaituka-tina isi kana teke ka Tamoata Goalaka ngae zalaka ionono. Be kam nge kakaua rakana kata. Ata bong-tina ne dapura masa mangata ngapura. ⁷ Bakara, kaituka-tina nge mata goalaka labu sikita zumzumkaki nge ambe imalipilipi. Ata kana ngae masa tago ngapura nibe ngalako kana kata ka zalaka ionono nge rokaka ngapura be zala nganangai. ⁸ Be kodeka Tamoata Goalaka nge masa mangata ngapura. Mangata ipura masa Tanepoa Iesus ngataguraki be auka ane be ngarokaki, be puranga malamakadi otioti ane be ngara-leuai. ⁹ Tamoata Goalaka ngae masa Satang kaiboang nena-lo be ngapura be kilala kaiboangdi tago kalingodi, kilala tailadia-ba be kilala kita tamoata-ramo tago iboadu taemaki nge ngaememaki. ¹⁰ Be mata goalakadi ono bolesa ngadoki be tamoata be aine ara-leuadi dapura kanana-o ngaememaki. Tamoata be aine bokainaina nge ara-leuadi dapura kana, bakara di pile moimoi be kalingo nge tago direretaki. Dareretaki bokana nge ambe uketadi dapura. ¹¹ Labu ngaenao ka Nanaranga itaguraki be mata ono bolesa kaiboangi inepi be maradi imalipilipi. Bokai masa kana kalingodi tagotago nge lama daungdi. ¹² Bokai ka tamoata moarunga maka pile moimoi be kalingo lama tago diunani, be muzigoala didoki be ono nedia-la suri-ua dianiandi nge masa ara-leuadi dapura.

¹³ Tarito, kam Tanepoa irereretaki-kaming. Bokai be bong moarunga-lo nge kam kanabe Nanaranga kiperuperui. Bakara, matamatana-tina be imai nge kam ka Nanaranga ngauketi-kaming kana be nena-la be inanga-kaming. Oli Spirit kaiboang nena-lo be pile moimoi be kalingo lama kaunani ka uketa-ming dipura be Nanaranga tamoata be aine ne kapura, be kusi-ming ratadi.

¹⁴ Pile Uia maka keka kisuletaka-kaming aranao ka Nanaranga itaguraki be iuketi-kaming, be ono Tanepoa neda Iesus Kristus kaiboang ne malamakadi otioti nge kamanegea-budu kana.

¹⁵ Tarito, bokai be kamakaiboang-tina uia be pile moimoi be kalingo keka kisule-kaming nge kamadokimatei. Nema aoa-mailo ka kira-kaming, ki 'pasi'-lo kigere-kaming nge kamadokimatedi.

¹⁶⁻¹⁷ Tanepoa neda Iesus Kristus nena-la be Tamada Nanaranga iboadu ilo-ming ngakakaidi be kaiboang ngang-kaming, be pile uia-la kamapilepile be muzi uia-la kamaememaki. Tamada Nanaranga ka irereretaki-kita be marou ne tadokidoki-ba ane be kaiboang ono ilo kainga nem-kueno ieneno nge iang-kita, be ono iloda moarunga nem-kusoaki soaki ipurapura-lo tanangalako be tarapurapu.

3

Rabo Kana Sinau Ipura

¹ Tarito, pile nema ono gamambuaki kana nge bokai: Keka kanabe kamaraborabo be masa Tanepoa pile ne oaikiki-tina ege-ege ngalakolako be rakeaka bibia ngadokidoki, kam-la mara-ming

imuzi bokana. ² Keka kanabe kamaraborabo be masa Nanaranga ngaduma-kama be tamoata muzingadi goalakadi be tamoata ilodi goalakadi nge tago iboadu dabalaki-kama. Maka ma tago moarunga-tina ka Tanepoa pile ne lama diungdi. ³ Ata Tanepoa pilenga tago dilakolako-ba. Rakana ngaemaki kana be ipile nge ngaemakia-la be kana. Bokai be ngadumakaming-la be kana. Bokai masa ngakaingaki-kaming be ngaoiaki-kaming be Satang tago iboadu ba ngabasakikaming. ⁴ Tanepoa ka iemaki-kama be lama omingo kiuni malipi kaituka-tina kaememaki nge kaememaki-la kana, be alauri masa kamaememaki-la, kirakaming-la bokana. ⁵ Rere nema bokai: Tanepoa iboadu ilo-ming ngabaga be Nanaranga reretaka nena-lo ngalakuakikaming. Be Kristus iboadu kaiboang ne ono sururu dokinga ngang-kaming.

Tesalonika Damalipilipi

⁶ Tarito, Tanepoa Iesus Kristus aranao be pile kakai bokai mra-kaming kana: Taritokada tago malipilipidi sukoakidia-ba nge kamasibongakidia-tina. Moaki sesu kasaringadi. Di sule-pile kiandi nge tago ditagatagadi. ⁷ Kam neming-la be kakaua baituka be omaio tonanga kaita. Makara mara-ming kisukoaki nge tago sesu kisukoaki-ba. Kimalipilipi-la. ⁸ Be kangkang kanama nge kizazadi be dikangkang. Tago didokidoki-ba. Maka ma ariata be oabubu-lo nge kimalipilipi-la. Tago kirere moatubu gangkaming be ono kangkang ki 'mone' neming omaio kamagamang. ⁹ Ata bokai kamakaua.

Keka kiboadu-tina gara-kaming be zazanga kamang-kama, ata tago bokai kimuzi. Zazanga tago kikeliaki nge ono kamate-kama be tonanga omaio kamadoki kana ka bokai kimuzi. ¹⁰ Maka ma ramani makara kisoaki nge mata teke bokai kiang-kaming, “Tamoata naita malipi isege nge tago iboadu ngamoanako.”

¹¹ Labu nema ono pile ngaedi kipile nge bokai: Tamoata alu mara-ming disoaki nge disukoakibatina. Tago sesu dimalipilipi. Disukoaki-ba be tamoata takadi kana nedia-lo panganadi dizezelek-ilako be ono giriki diraperape. ¹² Tanepoa Iesus Kristus ara-nao be tamoata ngaedi bokai kipile-kaidi be gailo-kauadi kana: Dasukoaki uia be damalipilipi be nedia-la be kangkang kandi dapupuraki.

¹³ Ata, kam tarito-kama nge mata uia kamaememaki-la. Moaki ilo-ming diakaka.

¹⁴ Tamoata teke makara mara-ming isoaki pile makare kigere ngaedi tago itagatagadi nge kamasibongakia-tina. Moaki sesu kagea be kate. Bokai masa ngamaia. ¹⁵ Ata moaki erekei neming bokana kabasaki. Tarito-kaming bokana kamasikengni.

Pol Tesalonika Irabuakidi

¹⁶ Kodeka bokai gapile: Tanepoa ka ilo-ua moarunga labudi. Bokaibe ngai iboadu bong moarunga-lo be zala moarunga-lo be ilo-ua nganiang-kaming. Tanepoa kam-lo ngasoaki!

¹⁷ Gere ngaedi kamaita be kilala negu geren-gagu moarunga-o unangananga nge kamakilala. Nge negu-tina luma-gu ane be bokai ugere:

Ngau Pol ka ilo-uia negu unanga-kaming. Ngau bokainatuka-la ka ugeregere.

¹⁸ Tanepoa neda Iesus Kristus marou ne tadokidoki-ba iboadu kam moarunga-lo ngaeno.

Testamen Oauoau
The New Testament in the Manam Language of Papua
New Guinea

Nupela Testamen long tokples Manam long Niugini

copyright © 1996 Papua New Guinea Bible Translation Association

Language: Manam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

3f31539d-0155-5160-a99e-2a9707974158